

Pieczątka szpitala

O D P I S  
Z HISTORII CHOROBY

I. ks. gł. 33983)2319)60.

DANE OGÓLNE

Nazwisko i imię **Witold Roszkowski** Imię ojca **Kazimierz**

(u kobiet także nazwisko panieńskie)

Data urodzenia **7.VI.1914** Miejsce urodz. **Czarnowo** wiek (lat) **46**

Stan cywilny: kawaler, żonaty, wdowiec, rozwiedziony, separowany, dzieci (liczba) .....  
panna, zamężna, wdowa, rozwiedziona, separowana

Wykształcenie: analfabeta, podstawowe, średnie, wyższe ukończone - nieukończone **gimnazjum humanist.**

Pracuje — Nie pracuje. Zawód wykonywany (bądź na czym utrzymantu) **pracownik umysłowy**

Zakład pracy (adres) **Krakowski Zarząd Aptek**

Miejsce stałego zamiesz. {  
miasto **Kraków** ul. **Brzezowa 17** powiat **m.9-B.**  
wieś ..... gromada ..... powiat .....  
poczt. .... województwo .....  
stacja kolejowa - autobusowa ..... rejon szpitala psychiatrycznego w **Kobierzynie**

Imię, nazwisko, zawód, m. zamiesz. {  
rodziców **Kazimierz Eugenia**  
małżonka **Alina**  
dzieci, krewnych, opiekunów **żona adres j.w.**

Sytuacja prawna chorego(ej): ubezwłasnowolniony(a): tak/nie, częściowo/zupełnie, pod sądny: tak/nie (wzięcie, obserwacja sądowa, internowany)

Sąd nr akt. ....

PRZYJĘTY(A) dnia **20.VIII.1960.** o godz. **10,40** do oddziału **VII A.**

do szpitala psychiatr. po raz ..... tego samego szpitala po raz ..... leczony(a) poprzednio w .....

zachorował(a) po raz pierwszy przed (mies., lat) **kilkunastu laty** choruje ostatnio od .....

Skierowany(a) do szpitala: 1. Na własne życzenie, 2. przez Przychodnię Zdrowia Psych., 3. Lekarza zakładu opieki zdrowotnej otwartej, 4. Szpital psychiatryczny, 5. Inny zakład opieki zdrowotnej zamkniętej, 6. Pogotowie ratunkowe, 7. Zakład opieki społecznej, 8. Władze sądowe, 9. Władze wojskowe, 10. Inne czynniki (jakie?) .....

Podstawa przyjęcia: świadectwo lekarza **nakaz przyjęcia** z dnia **13.VIII.1960.**

**Sąd pow. d.M.Krakowa, sygn.akt.II.Ns.I)1028)60. DC 457522**

Inne dowody (rodzaj ubezpieczenia, nr dow. osob.) .....

Przybył(a) sam(a), w towarzystwie **funkcj. M.O. kaprala Józefa Dukieła**

**lek.med.A.Borowicz**

Lekarz dyżurny

ROZPOZNANIE KLINICZNE:

Choroba zasadnicza **Alkoholizm przewłoczny** Nr **322**

Choroby współistniejące .....

Nr Nr .....

Powikłania .....

Nazwisko i imię

Witold Roszkowski

STRESZCZENIE PRZEBIEGU CHOROBY I LECZENIA

Z wywiadu Przed ostatnim przyjęciem do szpitala chorował(a) od ..... dni ..... miesięcy ..... lat **kilkunastu**

**Od kilkunastu lat pije alkohol. Ostatnio w stanie upojenia alkoholowego awanturował się, zagrażał oteczeniu. Sprzedawał z domu różne przedmioty w celu zdobycia pieniędzy na alkohol. Miał napady lęku.**

Stan przed leczeniem (z wynikami badań og. i labor.) B-Wr we krwi ..... w płynie m. rdz ..... O. B. **3)6,**  
**Rtg kl. piers. w normie, Owa z krwi ujemny, Morf. krwi. Hb. 70%, c.c. 3.800 800**  
**b.b. 0.92, c.b. 4000, wieloj.: 73%, limf. 27%. Mocz: b. śladzik, c. 0,**  
**leukoc. 8 - 10.**

Przebieg choroby

Zastosowano leczenie: 1) Insulina, 2) leki neuroleptyczne, 3) inne leczenie farmakologiczne, 4) wstrząsy elektryczne, 5) Psychoterapia, 6) Praca, 7) inne.  
U w a g a : dwukrotnie podkreślić leczenie podstawowe a raz leczenie dodatkowe.

Ilość zabiegów: (insuliny, penicyliny, lergactylu itp.) dni leczenia, powikłania **glukoza 20 % vit. "C", vit. B1,**  
**w tabletkach, mieszanka sedatywna, serpasil, psychoterapia pracą.**  
**Pomimo leczenia stan pacjenta nie ulega zasadniczej poprawie.**  
Terapia pracą **w warsztacie oddziałowym i na terenie Szpitala.**

WYPISANY(A) dnia ..... za zgodą ..... lekarza. Wiek .....  
..... bez zgody ..... (w dniu wypis. - lat.)

Wypisał się sam — bądź przez kogo (nazwisko)

dokąd (adres, poczta)

Wypisany(a) jako: 1) wyleczony(a) i ze znaczną poprawą, 2) z poprawą, 3) bez poprawy, 4) nieleczony(a), 5) samowolnie opuścił(a) szpital, 6) przeniesiony(a) do innego szpitala psychiatrycznego, 7) do innego zakł. opieki zdrow. zamkniętej, 8) do zakładu opieki społecznej, 9) do więzienia, 10) zmarł(a).

Zdolność do pracy zawodowej: A. zdolny, B. zdolność zmniejszona, C. okresowa, D. niezdolny(a)

Wynik obserwacji sądowo psychiatr.: I. poczytalność, II. poczytalność ograniczona, III. niepoczytalność.

Stan przy wypisaniu: fizyczny

psychiczny

Zalecenia: (rodzaj zatrudnienia, warunki pracy)

Ordynator

(Dr med. Z. Mieniewski)  
podpis lekarza asystenta

Leczona(s) sta ogadem dni  
Dyrektor  
(Dr med. Jan Galus)  
podpis lekarza ordynatora

ZMARŁ(A) dnia ..... o godz. .... w oddz. ....

Przyczyna zgonu a) Rp. kliniczne

Nr

b) Rp. anatomo-patologiczne

Nr

podpis wykonującego sekcję zwłok

podpis lekarza ordynatora

15

# POSTANOWIENIE

o przedstawieniu zarzutów

Kraków, dnia 12. VII 1960 r.

Officer dochodzeniowy ~~Komendy~~ Komendy Kolejowej MO

Krakowie st. sier. Bieron Jerzy

(stopień nazwisko i imię)

rozpatrzywszy akta dochodzenia Nr 2576/60 w sprawie kradzieży

aktówki wraz z dokumentami i gotówka w kwocie 1600 zł. w dniu 11. VII. 1960 r.

i uznawszy, że istnieją dostateczne podstawy do przedstawienia

podejrzanemu Golonka Paweł

zarzutów, na zasadzie art. 237 i 245<sup>o</sup> § 1 KPK

## postanowił:

przedstawić Golonka Pawłowi

(Nazwisko i imię podejrzanego)

zarzut(y), że w dniu 11. VII. 1960 r. w Krakowie w sklepie MHD. nr. 338 przy ul. Dworskiej nr. 24 zabrał w celu przywłaszczenia aktówkę wraz z dokumentami kosmetyka damska i potłok w kwocie ponad 1600 zł. na szkodę Woźny Janiny

ogólnej wartości około 2150 zł.

\*) Niepotrzebne skreślić

Wzór Sw-29. Druk MSW 1262-58.

przez co dopuścił się czynu(ów) przewidzianego(ych) w art. 257 § 1 KPK.

OFFICER DOCHODZENIOWY

(podpis) *Jerzy Bieron*

Powyższe postanowienie ogłoszono mi w dniu 12. VII 1960 r.

(prośba podejrzanego)

*Dobrowolnie*  
*Pieron*

15

# POSTANOWIENIE

o przedstawieniu zarzutów

Kraków, dnia 12. VII 1960 r.

Oficer dochodzeniowy Konradyxx, Kolejow. MO  
Komisariatu st. sier. Bieron Jerzy

w Krakowie, (stopień nazwisko i imię)

rozpatrzywszy akta dochodzenia Nr 2576/60 w sprawie kradzieży  
aktówki wraz z dokumentami i gotówka  
w kwocie 1600 zł. w dniu 11. VII. 1960 r.  
i uznawszy, że istnieją dostateczne podstawy do przedstawienia

podejrzanemu Golonka Paweł

zarzutów, na zasadzie art. 237 i 245<sup>o</sup> § 1 KPK

## postanowił:

przedstawić Golonka Pawłowi  
(Nazwisko i imię podejrzanego)

zarzut(y), że w dniu 11. VII. 1960 r. w Krakowie  
w sklepie MHD. nr. 338 przy ul. Iwowskiej nr. 24 zabrał w celu przywłaszczenia  
oczenia aktówki wraz z dokumentami  
kosmetyką damską i gotówką w kwocie  
ponad 1600 zł. na szkodę Wojny Janiny  
ogólnej wartości około 2150 zł.

OFICER DOCHODZENIOWY

(podpis) Konradyxx

przez co dopuścił się czynu(ów) przewidzianego(ych) w art. 257 § 1 KK.

Powyższe postanowienie ogłoszono mi w dniu 12 VII 1960 r.

(podpis podejrzanego) Wojny Janina

\*) Niepotrzebne skreślić

Nr sprawy .....

# PROTOKÓŁ przesłuchania podejrzanego

Krakow ..... dnia 12.VII. 60 15  
(miejscowość) 195 r. godz.  
Ja st. sier. Bieron Jerzy ..... z Komis. Kolej. MO  
Kracowie .....  
(stopień, nazwisko i imię)

działając na mocy:

1) art. 245<sup>8</sup> § 1, 2 i 3 z zastosowaniem przepisów art. 232 § 2 K.P.K.

2) polecenia Pod-Wice-Prokuratora .....

Prokuratury .....

z dnia ..... 195 r. Nr ..... wydanego na podstawie art. 232 i 241 K.P.K.,  
zachowując formalności wymienione w art. 216, 219, 221–226 K.P.K.

przy udziale protokółanta .....

(stopień, nazwisko i imię)

przesłuchałem niżej wymienion ..... w charakterze podejrzan ..... któr ..... wyjaśnił (a)

Personalalia moje są następujące:

Nazwisko i imię Golonka Paweł ..... z d. ....

Przezwiśka (pseudonim) nie posiada

Data urodzenia 9.V.1932 r. ..... miejsce urodzenia Zaborów pow. Brzesko

Imiona rodziców i nazwisko panięńskie matki Franciszek i Katarzyna  
z d. Oleksy

Obywatelstwo polskie ..... narodowość polska

Stan cywilny zonyty ..... ilość dzieci i ich wiek 2. lat 3 i 2.

Miejsce zamieszkania Krakow ul. Wrzesinska nr. 7/2

Wykształcenie srednie ..... zawód technik technolog

Zajęcie: a) do 1939 r. .... paz utrzymania rodzicow

b) w okresie okupacji .... na utrzymaniu rodzicow

c) po wyzwoleniu .... kształcił sie

d) obecne miejsce pracy i funkcja Spółdzielcze Warsztaty

Mechaniczne w Krakowie ul. Dąbrowskiego nr. 16  
kalkulator.

Pochodzenie społeczne chłopskie

Seria i Nr dowodu osobistego KC.369890 ..... (dane o zajęciu rodziców) KMMO. Krakow  
wydanego przez

Stan majątkowy nie posiada

Służba wojskowa i przynależność do W.K.R. przeszkolenie Krakow Stare Mias

Ordery i odznaczenia nie posiada

Dotychczasowa karalność ze słow nie karany.

Stan zdrowia dobry.



(d. c. protokołu przesłuchania) podejrzane<sup>\*)</sup>  
~~X~~ świadka<sup>\*)</sup>

Golonka Paweł

nazwisko i imię

12.VII.1960 r.

15-30

z dnia

godz.

~~Baligi~~ Jozefa. Następnie zagladnałem do tej ktowki  
i w aktowce tej stwierdziłem ze jest sportmonetka  
damska dwa dokumenty z ze zdjęciem niewiasty, gotowka  
ktorej nie liczyłem i były to banknowy po 100 zł jak  
i tez również bilon jednak ja pieniadzy nie liczyłem.  
i kosmetyka damska jak i tez również ołówek. P rzypuszczam  
ze beda to dokumenty siostry kolegi Baligi.  
Nie chciałem pojsc do domu gdz bałem sie zeby  
zona na mnie nie krzyczala wiec udalem sie na stacje  
kolejowa PKP. w Krakowie celem wypicia piwa. Na stacji  
wykupilem peronowke i na podstawie tej wszedłem do  
poczekalni gdzie znajdowala sie restauracja. Przy bufecie  
wypilem dwa piwa i w tym czasie wszlo dwóch funkcjo-  
nariuszy MO. którzy mnie wylegitymowali a nastepnie  
jeden z nich zabral mnie do Komisariatu Kolejowej MO.  
w Krakowie. Na komisariacie MO: przeprowadzono przy mnie  
rewizje osobista i w tym czasie znaleziono przy mnie  
aktowke wraz z dokumentami i pieniadzmi ktora posiadałem  
posiadałem pod pachą. Pytano mnie skad mam aktowke  
wraz z dokumentami nie na moje nazwisko oraz w aktowce  
tej jest gotowka wiec oswiadczylem ze aktowka wraz  
z całą tą zawartoscia jest własnoscia kolegi Baligi.  
W związku z powyższym zostałem zatrzymany do wyjasnienia.  
Na tym protokół przesłuchania podejzranego zakonczono  
i po odczytaniu mnie jako zgodny z mojemi wyjasnieniami  
podpisuje.

przesłuchał

protokółował

zeznał

\*) niepotrzebne skreślić.



L.Dz. 2576/60

L. dz.

PROKURATURA POWIATOWA  
dla Miasta Krakowa

D O

Pod. dn. 13. LIP 1960 roku

Prokuratora Pow. dla Miasta Krakowa

W K R A K O W I E

W N I O S E K

o tymczasowe aresztowanie

Przedkładając przy niniejszym do zwrotu akta dochodzenia w sprawie przeciwko Golonka Paweł syn Franciszka i Katarzyny ur. 9.V.1932 r. zam. w Krakowie ul. Wrzesinska nr. 7/2, podejrzanego o dokonanie przestępstwa z art. 257 § 1 KK.

W N O S Z E

o zastosowanie wobec Golonki Pawła zatrzymanego w dniu 12.VII.1960 r. o godzinie 5-30, środka zapobiegającego aresztu tymczasowego z osadzeniem w więzieniu w Krakowie.

Tymczasowe aresztowanie uzasadnione jest przyczynami wymienionymi w art. 152 § 1 litera A i D.

Załącz. Akta.

Sporz. 2 egz.  
1 egz. adresat  
1 egz. a.a.

Kierownik tego Komis. Kolejowej MO.

W K R A K O W I E

MAZUR Stefan kpt.

W I S T A

W I S T A

o tymczasowe zastępowanie

przebiegające przy niniejszym do zwrotu data

zobowiązania w sprawie przeliczenia Golonka Tawel

Wrocławskie i Katowickie nr. 2.V.1932 r. zam. w sprawie

Wrocławskie nr. V/3, podjętego o dokonanie prze-

stąpienia z art. 337 § 1 K.R.

W I S T A

o zastępowaniu wobec Golonki Tawel zastępowanego w dniu

12.VIII.1930 r. o godzinie 5-30, arcybisk. zapobiegającego

zawstąpienia tymczasowego z osadzeniem w więzieniu w Katowicach.

Tymczasowe zastępowanie wykonawcze jest przycy-

namy wykonanymi w art. 153 § 1 litera A i D.

Kierownik Tego Komis. Kolejowej NO.

W R O C I A

M A Z U R Stefan kpt.

Wzrost 170 cm.

Waga 65 kg.

Izba 100000

I. 100000

# PROTOKÓŁ

przesłuchania podejrzanego

Dnia 13 VII 1960 r. w Krakowie ~~wice-pod-prokurator-referendarz~~

~~sędzi~~ ~~asesor~~\*) Prokuratury Powiatowej dla Miasta Krakowa

Tadeusz Borysko z udziałem protokółanta Józefa Chorożewskiego  
(imię i nazwisko przesłuchującego) (imię i nazwisko)

oraz przy udziale biegł. \_\_\_\_\_ tłumacz. \_\_\_\_\_ pełnomocnik \_\_\_\_\_ stron\*)

przesłuchał niżej wymienionego \_\_\_\_\_ jako podejrzanego

o popełnienie przestępstwa z art. 257 §1

który podał \_\_\_\_\_ poniższe dane osobowe, po czym zeznał \_\_\_\_\_

Imię i nazwisko (u mężatek również nazwisko panięskie) \_\_\_\_\_

Pawel Golonka  
 Imiona rodziców i nazwisko panięskie matki dane osobowe w aktach

Data i miejsce urodzenia \_\_\_\_\_

Miejsce zamieszkania \_\_\_\_\_

Pochodzenie społeczne \_\_\_\_\_ Przynależność społeczna \_\_\_\_\_

Obywatelstwo \_\_\_\_\_ Narodowość \_\_\_\_\_

Wykształcenie 5 kl. technikum Mech. bez matury

Stan cywilny żonaty

Ilość dzieci i ich wiek \_\_\_\_\_

Zawód wyuczony \_\_\_\_\_

Miejsce pracy Spółdzielnia Zakł. Mech.

Zajmowane stanowisko służbowe wzgl. wykonywane czynności kollektor

Uposażenie wzgl. zarobki mies. brutto wraz z dodatkiem i premią 2450 zł

Rodzaj przedsiębiorstwa oraz obrót i dochód miesięczny (u kupców, przemysłowców i rzemieślników)

Posiadany majątek nieruchomy \_\_\_\_\_

Posiadany inwentarz żywy i martwy (u rolników) \_\_\_\_\_

Stan zdrowia (wady psychiczne i fizyczne, ułomności itd.) oraz ewentualne dowody tego stanu  
dobry

Służba wojskowa ..... nie służył  
Przynależność do W.K.R. .... Stare Miasto  
Ordery i odznaczenia .....  
Zaopatrzenie ze Skarbu Państwa .....  
Stosunek do pokrzywdzonego ..... obcy  
Poprzednia karalność .....

Zajęcie wzgl. uposażenie lub dochody miesięczne współmałżonka ..... stawa księżowa  
..... 1840 zł

\*\*) Nie..... przyznaję się do winy, że ukradłem aktoiwkę z wyjątkiem  
jak do protokołu z dnia 12. VII 1960 zwanym w Komisariacie  
Kolejowym M.O. i wyjaśnionym. Dodatek.  
Wódki którą wypiliśmy na Kiermionhaale kupił Baliga,  
Kolejczy odemni a ja z Józefem Baligą i Lechem udaliśmy  
się około godz. 19 do sklepu cukerniczego, gdzie wypiliśmy  
piwo. W tym czasie kiermionhaa przyjechał transport piwa,  
a za chwilę została powiadomiona, że przyjeżdża transport  
garni obrotów. W sklepie tym stałem wylaliśmy butelki  
wina, mogliśmy permistam, i piliśmy piwo. Ze sklepu  
wywnieśliśmy już po przyjeździe kiermionhaa garni obrotów.  
Wydaje mi się, że kiedy wychodziliśmy ze sklepu porwali  
w nim jeszcze jakiś bliźni. Po wyjściu ze sklepu  
znalaliśmy się z Baligą i Lechem na ulicy Rehwka,  
ale nie pamiętam czy przysłaliśmy tam razem czy każdy  
z osobna. Tam wypiliśmy butelki wina którego miał Lech  
albo jego kolega. Tam przystraję się na ulicy Rehwka  
nie było Baligi, tylko Lech był jego kolegą. Nie pamiętam  
jak długo byliśmy na ulicy Rehwka i nie wiem w jaki  
sposób znaleźliśmy się na plantach po na ulicy Dietla.  
Przebudziłem się siedząc na Tawce o godz. 4<sup>00</sup> na tylni plantach.  
Na Tawce obok mnie była aktoiwka holonu bresawego. Ja wszedłem  
do ofki i stwierdziłem, że w środku znajduje się kometyrka  
w której były pieniądze w banknotach sturdatowych i biloni.  
Nadto w aktoiwce był dowód osobisty, mianowany mi kobuły, legi-  
tymacja, otwórki i półlitrowa butelka z wódką, ale zawartość  
butelki nie sprawdzam. Przypuszczam, że aktoiwka jest  
własnością Baligi, dlatego zabranam ją wraz z innymi  
rezerwanymi i udajemy się na dworzec kolejowy do bufetu, gdzie  
zostajemy zatrzymanym przez funkcjonariusza M.O.  
Z aktoiwki nie mi wyjmowstam i po przegłoszeniu jej zawartości  
wystrzeliłem parostawitami w aktoiwce. W czasie zatrzymania  
mnie przez M.O. w komisariacie, że swoich rzeczy miałem  
dlawoś osobisty, portfel, grubyle, legitymacja, kartę Tomamujens.

Protokołant  
opisany  
\*\*) wpisać „Tak” lub „Nie”.

Odezytura  
Główna Komisja

Sygn. akt

403  
100  
II arkusz

# PROTOKÓŁ

przesłuchania podejrzanego

20

Dnia ..... 196... r. w ..... wice-pod-prokurator-referendarz

śledczy-asesor\*) Prokuratury ..... w .....

..... z udziałem protokolanta .....  
(imię i nazwisko przesłuchującego) (imię i nazwisko)

oraz przy udziale biegł. .... tłumacz. .... pełnomocnik ..... stron\*)

przesłuchał niżej wymienion ..... jako podejrzan

o popełnienie przestępstwa z art. ....

który podał ..... poniższe dane osobowe, po czym zeznał .....

Imię i nazwisko (u mężatek również nazwisko panięńskie) .....

Paweł Tyolonka

Imiona rodziców i nazwisko panięńskie matki .....

Data i miejsce urodzenia .....

Miejsce zamieszkania .....

Pochodzenie społeczne ..... Przynależność społeczna .....

Obywatelstwo ..... Narodowość .....

Wykształcenie .....

Stan cywilny .....

Ilość dzieci i ich wiek .....

Zawód wyuczony .....

Miejsce pracy .....

Zajmowane stanowisko służbowe wzgl. wykonywane czynności .....

Uposażenie wzgl. zarobki mies. brutto wraz z dodatkiem i premią .....

Rodzaj przedsiębiorstwa oraz obrót i dochód miesięczny (u kupców, przemysłowców i rzemieślników) .....

Posiadany majątek nieruchomy .....

Posiadany inwentarz żywy i martwy (u rolników) .....

Stan zdrowia (wady psychiczne i fizyczne, ułomności itd.) oraz ewentualne dowody tego stanu .....

\*) nie potrzebne skreślić.

odwrócić

Służba wojskowa .....  
Przynależność do W.K.R. ....  
Ordery i odznaczenia .....  
Zaopatrzenie ze Skarbu Państwa .....  
Stosunek do pokrzywdzonego .....  
Poprzednia karalność .....  
Zajęcie wzgl. uposażenie lub dochody miesięczne współmałżonka .....

\*\*) ..... przyznaję się do winy, że .....

aktówki własnej wartości tylko około 50 zł i miałem je w kieszonce. Nie pamiętam czy oprócz portfela i 50 zł miałem jeszcze jakieś przedmioty w kieszeniach marynarki lub spodni. Nie pamiętam czy kiedyś kiedyś byłem w aktówce przybyłem do kieszonki i czy w chwili zatrzymania miałem je w kieszonce. Być może, że przybyłem do kieszonki, aby mi wyjąć, gdyż aktówka nie wytrzymała się mojej reputacji samok. W nawiązaniu do sprawy dowodem osobistego ~~to~~ funkcją ~~osobistego~~ M. O. Twardowskim, że aktówka jest własnością Józefa Balzgi, gdyż widziałem u niego podobną. Nie przypominam sobie aby Twardowski, że aktówkę otrzymał od Józefa Balzgi. Aktówkę otrzymałem z numerem oddziału, jej Jolidek, gdyż przypomniałem, że jest jego własnością. W aktówce widziałem dowód osobisty i jakieś kieszonki i inne drobne rzeczy, ale nad tym nie miałem wątpliwości. Kieszonki otrzymałem bo było chłodno tam na pień, ale od razu na tym dowodzie mi było do niej podobne. Gdyby się okazało, że aktówka nie należy do Balzgi to oddałbym na M. O. Zatrzymamy natomiast w dniu 12 lipca o godz. 5<sup>30</sup> rano.

Protokołowa  
Janina Chomenczuk

Odczytano

J. G. G.  
Jolanta G. G.

\*\*\*) wpisać „Tak“ lub „Nie“.

21

Sygn. akt. .... 19... 60r.

### Postanowienie

o tymczasowym aresztowaniu

Dnia 13 lipca 19... 60r.

Prokurator **Pow. Ala Waska** w **Krakowie**

postanowił zastosować wobec **Pawła Gólonki**

syna **Henryka** ..... ur. dnia **9 maja** ..... 19... 32 r.  
córkę **Henryka** .....

jako środek zapobiegający areszt tymczasowy.

Areszt tymczasowy będzie uchylony, jeżeli w terminie do

dnia **6 czerwca** ..... 19... 60r. nie nastąpi wniesienie aktu

oskarżenia, lub przedłużenia aresztu.

### Uzasadnienie

**Dotyczy Posaż**

jest podejrzany o przestępstwo z art. 157 § 1 k.k. tj. o to,

że w dniu 11 VII 1960r. w Krakowie w sklepie

ND nr. 238 przy ul. Moskiewskiej 24 zebrał w celu

przywłaszczenia aktywo wraz z dokumentami, port

monetkę 1 gotówkę o łącznej wartości ok. 2.150 zł.

na szkodę Janiny Woźny

Zastosowanie aresztu tymczasowego uzasadnione jest przepi-

sem art. 152 § 1 ..... lit. a i b ..... k. p. k. gdyż

zachodzi obawa matrycy i ucieczki oraz stopień  
niebezpieczeństwa społ. czynu jest znaczny.

Na powyższe postanowienie służy zażalenie do

Prokuratury Wojewódzkiej w Krakowie w każdym  
stadium sprawy.



Prokurator

**PROKURATURA POWIATOWA**  
dla Miasta Krakowa  
w Krakowie, Boh. Siadlingradu 13

21

Zastosowanie aresztu tymczasowego uzasadnione jest przepi-

sem art. 152 § 1 lit. a i b k. p. k. gdyż

zachodzi obawa matactwa i ucieczki oraz stopień  
niebezpieczeństwa społ. czynu jest znaczący.

Na powyższe postanowienie służy zwołanie do

Prokuratury wojewódzkiej w Krakowie w każdym  
stadium sprawy.



Prokurator

Sygn. akt. 2007/60

**Postanowienie**

o tymczasowym aresztowaniu

Dnia 12 lipca 1960 r.

Prokurator Pow. dla Miasta w Krakowie

postanowił zastosować wobec Pawła Gólonki

syna ..... ur. dnia 9 maja 1932 r.

jako środek zapobiegający areszt tymczasowy.

Areszt tymczasowy będzie uchylony, jeżeli w terminie do

dnia 6 sierpnia 1960 r. nie nastąpi wniesienie aktu

oskarżenia, lub przedłużenia aresztu.

**U z a s a d n i e n i e**

Uzasadnienie

jest podejrzany o przestępstwo z art. 557 § 1 k.k. tj. o to,

że w dniu 11.VII.1960r. w Krakowie w sklepie

nr. 328 przy ul. Moskiewskiej 24 zabrał w celu

przywłaszczenia aktywkę wraz z dokumentami, port,

monetkę i gotówkę o łącznej wartości ok. 2.150 zł.

na szkodę Janiny Woźny



winiem być osadzony w więzieniu jako tymczasowo aresztowany na mocy postanowienia Prokuratora

Prok. dla W.osta  
w Krakowie z dnia 13 lipca 1960 r.

Podejrzany o przestępstwo z art. 57 § 1 kk.

Odpis postanowienia o aresztowaniu załącza się.



*[Red signature]*  
Prokurator

GP 16 - Nakaz przyjęcia aresztowanego

GW 33030 W-m LZPT Legnica 2512/1-59 187.099 A 6 plsm

Nr sprawy.....

# PROTOKÓŁ przesłuchania świadka

Krakow, dnia 14.VII.1960 r. godz. 14  
(miejscowość)

Ja st.sier.Bieron Jerzy z Komis. Kolejowej MO  
(stopień nazwisko i imię)  
w Krakowie

działając na mocy:

- 1) art 245<sup>8</sup> z zastosowaniem przepisów art. 233 K.P.K.,
- 2) polecenia Pod-Wice-Prokuratora Prokuratury

z dnia 195 r. Nr. .... wydanego na podstawie art. 232 § 2 i 241 K.P.K. zachowując formalności wymienione w art. 216, 219, 221—226 K.P.K.

przy udziale protokółanta osobiscie  
(stopień, nazwisko i imię)

przesłuchałem w charakterze świadka niżej wymienionego.

Nazwisko i imię Baliga Józef z d. ....  
 Data urodzenia 8.II.1934 r. miejsce urodzenia Skawina pow.Krakow (dla mężatki)  
 Imiona rodziców i nazwisko panięskie matki Franciszek i Michalina z d. Kmięcik  
 Obywatelstwo polskie narodowość polska  
 Miejsce zamieszkania Skawina ul.Kosciuszki nr.665/8 pow.Krakow  
 Wykształcenie 7 klas szkoły pod. i 3 zawodowe. Zawod.Slusarz  
 Obecne miejsce pracy i funkcja Spółdzielcze Zakłady Mechaniczne w Krakowie ul.Dąbrowskiego nr. 16, slusarz  
 Pochodzenie społeczne robotnicze (dane o zajęciu rodziców)  
 Seria i Nr dowodu osobistego ..... wydanego przez .....

Stosunek do stron Obcy

Świadek, który został uprzedzony o:

- a) prawie odmowy zeznań z przyczyn wymienion. w art. 94 K.P.K.,
- b) prawie nieodpowiadania na pytania co do okoliczności określonych w art. 96 K.P.K.,
- c) odpowiedzialności karnej za nieprawdziwe zeznania z art. 140 § 1 K.K.

*Baliga*  
(podpis świadka)

zeznał co następuje: Uprzedzony z art. 140 § 1 KK. za fałszywe zeznania zeznaje co następuje: W dniu 11.VII.1960 r. skończyłem prace o godzinie 15-tej a następnie udałem się w Krakowie na ulicę Lwowska gdyż tą ulicą wracam z pracy do domu. Z pracy wyszedłem wraz z kolegą Szymczykim z którym zatrzymałem się na ulicy Lwowskiej w Krakowie i w tym czasie doszło do nas kilku kolegów z pracy

*Baliga*

(d. c. protokołu przesłuchania) ~~X~~ ~~Przepraszam~~  
świadka \*)

Baliga Józef

nazwisko i imię

14.VII.1960 r.

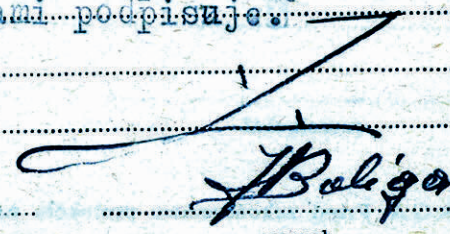
15

z dnia

godz.

zakupił dwie butelki wina i ten ze sklepu wyszedł. My przez ten okres pilismy piwo. Trudno mi zeznać o której godzinie zostały przywiezione do sklepu te o pomidory jednak te zostały przywiezione z chwila kiedy na ulicy robiło się już szero. Pracownicy którzy dostarczyli pomidory odjechali samochodem który przywiezli pomidory. Widziałem że kierowniczka tego sklepu potwierdziła odbiór tych pomidorów jednak nie mogę zeznać skąd wyciągnęła pieczętkę, a nawet nie widziałem czy posiadała w ręce pieczętkę. Po wyjściu pracowników którzy dostarczyli jej pomidory z ulicy sklepową została zasunięta jednak przez kogo tego nie pamiętam. Po dostarczeniu pomidorów już nikt do sklepu nie przyszedł. Przez godzinę 22 ja z omawianego sklepu wyszedłem zaś w sklepie pozostała kierowniczka Lolek i Golonka. Ja szybko pieszo udałem się do stacji PKP. Podgorze gdyż z tej stacji dojeżdżam do swego miejsca zamieszkania jednak pociąg który z tej stacji odjeżdża o godzinie 22-06 tego już nie złapałem i ten odjechał. Pamiętam że z chwila kiedy wyszedłem z omawianego sklepu to na ulicy paliki się swiatła i było już ciemno. Po przyjeździe do stacji PKP. Podgorze jeszcze w bufecie zakupiłem dwie bułki i około 15 dkg. kiełbasy. Bufet ten jest otwarty do godziny 22 z tym jednak że kilka minut jest on zawsze otwarty dłużej po godzinie 22 to jest do chwili kiedy pociąg o godzinie 22-06 odjeżdża to jest ten pociąg na który ja się spóźniłem. Ja z sobą miałem aktówkę która posiadałem od chwili kiedy opuściłem pracę o godzinie 15-tej, a miałem na Krzemionkach kiedy pilismy wodke, również w sklepie w którym pilismy piwo w Krakowie przy ul. Lwowskiej a następnie kiedy sklep ten ~~skrzyniarz~~ opuszczałem to aktówkę zabrałem ze sobą, i tą posiadam do obecnej chwili. Dnia następnego spotkałem Lolka który przyszedł do mnie na zakład pracy i ten pytał mnie się jak zesmy my się rozeszli na co ja jemu opowiedziałem całe zajście ze ich pozostawiłem w sklepie a ja poszedłem i w trakcie dalszej rozmowy Lolek mówił mi że zginęła kierownicze teczka i że później było tam jeszcze dwóch jego kolegów jednak nazwisk ani też imion ich nie wymienił. Lolek mówił mi że on nie pamięta jak zesmy się rozeszli gdyż był w stanie nietrzeźwym. Więcej w tej sprawie nie mogę nic zapodać. Na tym protokoł przesłuchania świadka zakończono i po odczytaniu mi jako zgodny z moimi zeznaniami podpisuje.

  
przesłuchał

  
protokółował

zeznał

\*) niepotrzebne skreślić.

# PROTOKÓŁ

## ZAZNAJOMIENIA PODEJRZANEGO Z MATERIAŁAMI DOCHODZENIA

Jarnów (miejscowość) dnia 16 lipca 1960 r. o godz. 11<sup>00</sup>

Ja sieri. Elena Stanislav z J-go ul. Kolej. M. O. w Brokowie  
(stopień, nazwisko i imię)

działając na mocy art. 244 § 1 i 2 oraz 245<sup>a</sup> § 1 KPK, przy udziale:

Prokuratora .....  
(nazwisko, imię i stanowisko)

Obrońcy .....  
(nazwisko i imię)

mając na uwadze, że dochodzenie przeciwko Ganioni

Gozonka ..... podejrzanemu (ej) o przestępstwo z art. 297 § 1. K.K.

dostarczyło podstaw do wniesienia przeciwko niemu (niej) aktu oskarżenia, zaznajomił go (ją) ze wszystkimi materiałami dochodzenia i pouczył o przysługującym mu (jej) prawie przetrzymania akt oraz o prawie złożenia wniosku o uzupełnienia dochodzenia.

Podejrzany (a) Ganet Gozonka ..... po zaznajomieniu go (jej)  
(nazwisko i imię)

z materiałami dochodzenia oświadczył (a):

- 1) o uzupełnienie dochodzenia nie wnoszę \*)
- 2) ~~wnoszę o uzupełnienie dochodzenia w przedmiocie \*)~~

*Go reprezentuję mnie z materiałami dochodzenia  
nie ma w nim o uzupełnienie, jedynie niezgodności  
z tezę zeznaniem świadka Kraljci Jozef, świadka pseudo  
Lalot i świadka Klonowicza Henryka gajki na Komnie  
skolaj. M.O. to co moim padem rozumienia mnie  
to byłam pijany i nie pamiętam co moim  
a jeśli coś moim to nie jest prosto.  
Jak również zostałem pouczonej że do 3-00 dnia  
obłą mi wnieść o uzupełnienie od dnia  
reprezentuję mnie z materiałami dochodzenia*

\*) niepotrzebne skreślić.



# PROTOKÓŁ

## ZAZNAJOMIENIA PODEJRZANEGO Z MATERIAŁAMI DOCHODZENIA

Jarnów (miejscowość) dnia 16 lipca 1960 r. o godz. 11<sup>00</sup>

Ja sieri. Elena Stanislav z J-go ul. Kolej. M. O. w Brokowie  
(stopień, nazwisko i imię)

działając na mocy art. 244 § 1 i 2 oraz 245<sup>a</sup> § 1 KPK, przy udziale:

Prokuratora .....  
(nazwisko, imię i stanowisko)

Obrońcy .....  
(nazwisko i imię)

mając na uwadze, że dochodzenie przeciwko Ganioni

Gozonka ..... podejrzanemu (ej) o przestępstwo z art. 297 § 1. K.K.

dostarczyło podstaw do wniesienia przeciwko niemu (niej) aktu oskarżenia, zaznajomił go (ją) ze wszystkimi materiałami dochodzenia i pouczył o przysługującym mu (jej) prawie przetrzymania akt oraz o prawie złożenia wniosku o uzupełnienia dochodzenia.

Podejrzany (a) Ganet Gozonka ..... po zaznajomieniu go (jej)  
(nazwisko i imię)

z materiałami dochodzenia oświadczył (a):

- 1) o uzupełnienie dochodzenia nie wnoszę \*)
- 2) ~~wnoszę o uzupełnienie dochodzenia w przedmiocie \*)~~

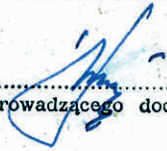
*Go reprezentuję mnie z materiałami dochodzenia  
nie ma w nim o uzupełnienie, jedynie niezgodności  
z tym że zeznaniami świadka Katalini Jurek, świadka pseudo  
Lalat i świadka Klonowicza Henryka gajki na Komis.  
skolaj. M.O. to co moim padem rozumienia mnie  
to byłam pijany i nie pamiętam co moim  
a jeśli coś moim to nie jest prosto.  
Jest również zartem pancernej ze do 3-00 dni  
obłą mi wnieście o uzupełnienie od dnia  
reprezentuję mnie z materiałami dochodzenia*


\*) niepotrzebne skreślić.

[Large blue scribble covering the top section of the document]

3. W związku z zarzucenymi mi przestępstwami dodatkowo wyjaśniam:

[Large blue scribble covering the middle section of the document]

  
.....  
(podpis prowadzącego dochodzenie)

  
.....  
(podpis podejrzanego)

.....  
(podpis obrońcy)

.....  
(podpis prokuratora)

Kraków

dn. 9. VII

19. 60

# PRZEGLĄD AKT

Sprawy Nr 8070/60 4 d 968/60

Osk. Roszkowski Nitel art. 257. §. 3. k.k.

Nr p.	NAZWA DOKUMENTÓW	Nr karty
1.	Postanowienie o wszczęciu śledztwa	1
2.	Protokół Sądoboru z dnia 29.VI 60	2
3.	Prot. przesłuchania świadka Roszkowski	3
4.	aktowy urz. urz. Roszkowski, J. L. i	4
5.	aktowy urz. urz. Roszkowski, J. L. i	5
6.	Wniosek o skierowanie Roszkowski	6
7.	Kartki protokołu przesłuchania Roszkowski	7
8.	Kartki protokołu przesłuchania Roszkowski	8
9.	Prot. precyzji i zobowiązania	9
10.	Prot. odesłania meo. art. 257	10
11.	Prot. przesłuchania świadka Jędrzejewski	11.

49 IX 60 9. 15  
 I. Wzwać: osk. i akt. osk.  
 św. i akt. osk.  
 II. Zawładz: osk. publ. ~~pr~~ ul

*Wpisany  
 9. VII 60*

III. art. 22 § 1 i karta kores.  
 IV. art. 20 § 1 i 2  
 V. art. 21 § 1 i 2  
 VI. art. 22 § 2 i 3  
 VII. art. 23 § 1 i 2  
 VIII. art. 24 § 1 i 2  
 IX. art. 25 § 1 i 2  
 X. art. 26 § 1 i 2  
 XI. art. 27 § 1 i 2  
 XII. art. 28 § 1 i 2  
 XIII. art. 29 § 1 i 2  
 XIV. art. 30 § 1 i 2  
 XV. art. 31 § 1 i 2  
 XVI. art. 32 § 1 i 2  
 XVII. art. 33 § 1 i 2  
 XVIII. art. 34 § 1 i 2  
 XIX. art. 35 § 1 i 2  
 XX. art. 36 § 1 i 2  
 XXI. art. 37 § 1 i 2  
 XXII. art. 38 § 1 i 2  
 XXIII. art. 39 § 1 i 2  
 XXIV. art. 40 § 1 i 2  
 XXV. art. 41 § 1 i 2  
 XXVI. art. 42 § 1 i 2  
 XXVII. art. 43 § 1 i 2  
 XXVIII. art. 44 § 1 i 2  
 XXIX. art. 45 § 1 i 2  
 XXX. art. 46 § 1 i 2  
 XXXI. art. 47 § 1 i 2  
 XXXII. art. 48 § 1 i 2  
 XXXIII. art. 49 § 1 i 2  
 XXXIV. art. 50 § 1 i 2  
 XXXV. art. 51 § 1 i 2  
 XXXVI. art. 52 § 1 i 2  
 XXXVII. art. 53 § 1 i 2  
 XXXVIII. art. 54 § 1 i 2  
 XXXIX. art. 55 § 1 i 2  
 XL. art. 56 § 1 i 2  
 XLI. art. 57 § 1 i 2  
 XLII. art. 58 § 1 i 2  
 XLIII. art. 59 § 1 i 2  
 XLIV. art. 60 § 1 i 2  
 XLV. art. 61 § 1 i 2  
 XLVI. art. 62 § 1 i 2  
 XLVII. art. 63 § 1 i 2  
 XLVIII. art. 64 § 1 i 2  
 XLIX. art. 65 § 1 i 2  
 L. art. 66 § 1 i 2  
 LI. art. 67 § 1 i 2  
 LII. art. 68 § 1 i 2  
 LIII. art. 69 § 1 i 2  
 LIV. art. 70 § 1 i 2  
 LV. art. 71 § 1 i 2  
 LVI. art. 72 § 1 i 2  
 LVII. art. 73 § 1 i 2  
 LVIII. art. 74 § 1 i 2  
 LIX. art. 75 § 1 i 2  
 LX. art. 76 § 1 i 2  
 LXI. art. 77 § 1 i 2  
 LXII. art. 78 § 1 i 2  
 LXIII. art. 79 § 1 i 2  
 LXIV. art. 80 § 1 i 2  
 LXV. art. 81 § 1 i 2  
 LXVI. art. 82 § 1 i 2  
 LXVII. art. 83 § 1 i 2  
 LXVIII. art. 84 § 1 i 2  
 LXIX. art. 85 § 1 i 2  
 LXX. art. 86 § 1 i 2  
 LXXI. art. 87 § 1 i 2  
 LXXII. art. 88 § 1 i 2  
 LXXIII. art. 89 § 1 i 2  
 LXXIV. art. 90 § 1 i 2  
 LXXV. art. 91 § 1 i 2  
 LXXVI. art. 92 § 1 i 2  
 LXXVII. art. 93 § 1 i 2  
 LXXVIII. art. 94 § 1 i 2  
 LXXIX. art. 95 § 1 i 2  
 LXXX. art. 96 § 1 i 2  
 LXXXI. art. 97 § 1 i 2  
 LXXXII. art. 98 § 1 i 2  
 LXXXIII. art. 99 § 1 i 2  
 LXXXIV. art. 100 § 1 i 2



Krosów dni. 29. VI 60

1

Zgłoszenie

Dziad

30 VI 60

W dniu dzisiejszym o godzinie 10:40 zgłosiła  
 Pani Rozzkowska Alicja zam. Krosów ul.  
 Bzozowa 17 m 9, że jej mąż ob. Rozzkowski  
 Witold w dniu 28 VI 60 w czasie jej nie-  
 obecności zabiorł jej z szafy kilka górek  
 wole i wyciast z domu w ul. f.j.  
 płaszcz zimowy, kostium, tucior, 10 sukienek  
 4 spódnice, bluzkę, cewto, 3 pary obuwia.  
 Goszczynska że zabiorł jej w/g jego oswo-  
 bienia jak wspomni w rozmowie  
 że jej nie rozumie skądś wzięła im pami-  
 nke przez zgłoszenie, okłade są jej upomni-  
 nki na piśmie które to pismo wstawiła  
 do najmniejszej worki. Jak wspomni zgło-  
 szenia to nigdy nie widziała pamiętki swego  
 męża i nie wie gdzie ona jej nie słowem  
 z mężem swoim umiarko len nie żyje  
 w domu nie posiada.

N.D. 368/60

of. dyr.  
JPK

30. VI 60  
 8070/60



# PROTOKÓŁ przesłuchania świadka

Kwaków, dnia 22 VI 1960 r. godz. ....  
Ja plut. Patuch Elżbieta z Kom. Dłd MO  
(stopień, nazwisko i imię)  
w Kwakowie - Podgórnie

działając na mocy:

- 1) art. 245<sup>8</sup> z zastosowaniem przepisów art. 233 K.P.K.,
- 2) polecenia Pod-Wice-Prokuratora .....

Prokuratury .....

z dnia ..... 19..... r. Nr..... wydanego na podstawie art. 232 § 2, 235 i 241 K.P.K., zachowując formalności wymienione w art. 216, 219, 221—226 K.P.K.

przy udziale protokółanta osobistie  
(stopień, nazwisko i imię)

przesłuchałem w charakterze świadka niżej wymienionego

Nazwisko i imię Kruszak Józef z d. ....  
(dla mężatki)

Data urodzenia 15 XI 1928... miejsce urodzenia Kowbielów

Imiona rodziców i nazwisko panięskie matki Wojciech - Rozalia  
Pastor

Obywatelstwo polskie narodowość polka

Miejsce zamieszkania Kwaków ul. Simanowskiego Nr. 20m9

Wykształcenie 8 klas zawód prac. umysłowy

Obecne miejsce pracy i fukcja K.D.M.O. Kwaków - Podgórnie  
ul. Zamajchowska Nr. 22

Pochodzenie społeczne robotnicze  
(dane o zajęciu rodziców)

Seria i Nr dowodu osobistego ..... wydanego przez .....

Stosunek do stron obcy

Świadek, który został uprzedzony o:

- a) prawie odmowy zeznań z przyczyn wymienion. w art. 94 K.P.K.,
- b) prawie nieodpowiadania na pytania co do okoliczności określonych w art. 96 K.P.K.,
- c) odpowiedzialności karnej za nieprawdziwe zeznania z art. 140 § 1 K.K.

.....  
(podpis świadka)


zeznał co następuje: świadek umiarkowany odpowiedzialności karnej  
nieświadomie umiarkowanie art. 140§1 K.K. umiarkowanie  
w dniu 14 VI 1960r. godz. 18<sup>30</sup> będzie wstąpił przy  
ul. Pastorczy w mieszkaniu kobiety Elżbieta wyjechała  
z domu do domu Elżbiety Kobieta która na moją

widok sącota ucickai między budynki. Załamanie  
je w mieszkaniu ob. Urbanik Marii sam. K. ul. Dębowa 43/1  
po wylegitymowaniu tej kobiety dwiema osobami, ic uarywa  
nie Felis Maria sam. K. ul. Wąłowa No. 1m5. - pracownica  
dziśniej składowej. W tenie ob. Felis miała struktury  
i oświadczyła, ic miała je na terenie dziśniej składowej.  
Ponadto wyjaśniła, ic do mieszkania ob. Urbanik  
wenta głatego, bo cośka jej Wąda miała syj dla  
niej zabnie, ten teni sąpoczyła ob. Urbanik  
ob. Felis wchitum, ai sąkwitowawane jeja pularatem  
na schytowaniu do dziśniej składowej. Na tym  
pochłot zakończono.

Omówienie poprawek i uzupełnień w tekście .....

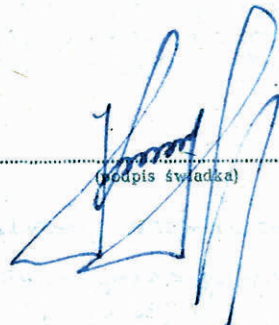
Na tym protokół zakończono, który po osobistym odczytaniu \*) jako zgodny z prawdą  
odczytaniu mi  
i sporządzony zgodnie z moimi zeznaniami — podpisuję:  
Godzina zakończenie przesłuchania .....

Przesłuchał:



Protokółował:

(podpis świadka)



\*) Niepotrzebne skreślić.

Крелер 30. 6. 604,

5

Кмрск

Задавн дигеруе ; Уростемн мего куге  
Нитолде Ронконт'его, зам, Бнороне 14/96,  
24 крудз'ей мот'ех еробителл аезу,

Олива Росконт'е,

